

Tài liệu do **Tiểu Bang Oregon** cung cấp

Bảo Hiểm Y Tế dành cho quý vị và nhân viên của quý vị

Mua bảo hiểm **giá phải chăng** cho quý vị và nhân viên của quý vị

Tiểu bang Oregon đang làm việc cùng với HealthCare.gov để trợ giúp người dân Oregon có được bảo hiểm chăm sóc sức khỏe.

Bảo hiểm của quý vị có vấn đề? Nếu quý vị gặp phải các vấn đề sau khi đăng ký bảo hiểm, hãy liên hệ Phòng Quy Định Tài Chính (Division of Financial Regulation) Oregon.

Truy cập
orhim.info/DFRcomplaint
Gọi đến số 888-877-4894
(số điện thoại miễn cước)
Gửi email đến
DFR.InsuranceHelp@dcbs.oregon.gov

Quý vị cần tài liệu bằng ngôn ngữ hoặc định dạng khác?

Hãy gọi đến số 855-268-3767 (số điện thoại miễn cước) từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều, Thứ Hai đến Thứ Sáu để yêu cầu thông tin này bằng Español, Русский, Tiếng Việt, 汉语, 漢語, định dạng bản in chữ lớn hoặc định dạng khác.



Hướng dẫn cho
các doanh nghiệp nhỏ

Visit OregonHealthCare.gov

Dù có quy mô lớn hay nhỏ đến đâu, mọi công ty đều cần những nhân viên khỏe mạnh, nhưng các doanh nghiệp nhỏ sẽ có những khó khăn riêng của họ. Chương Trình Tùy Chọn Sức Khỏe Cho Doanh Nghiệp Nhỏ (Small Business Health Options Program, SHOP) của Oregon giúp các doanh nghiệp nhỏ và tổ chức phi lợi nhuận ở Oregon cung cấp bảo hiểm y tế giá cả phải chăng cho nhân viên của họ.

QUÝ VỊ KHÔNG CÓ NHÂN VIÊN? **Đăng ký tại HealthCare.gov**

Nếu quý vị không có nhân viên, quý vị có thể đủ tiêu chuẩn mua chương trình bảo hiểm y tế thông qua **HealthCare.gov**, nơi quý vị có thể mua và so sánh các chương trình bảo hiểm.

HealthCare.gov không chỉ là nơi quý vị có thể nhận tín dụng thuế để thanh toán phí bảo hiểm và các chi phí tự chi trả chẳng hạn như các khoản đồng thanh toán và khoản khấu trừ.

Hãy truy cập **HealthCare.gov** hoặc gọi số **800-318-2596** (số điện thoại miễn cước) để ghi danh. Quý vị cũng có thể truy cập **OregonHealthCare.gov** hoặc gọi số **855-268-3767** (số điện thoại miễn cước) để tìm kiếm trợ giúp đăng ký MIỄN PHÍ, trực tiếp.

Quý vị cũng có thể đủ tiêu chuẩn tham gia Chương Trình Bảo Hiểm Y Tế của Oregon (Oregon Health Plan, OHP). Chương trình này cung cấp bảo hiểm miễn phí hoặc có chi phí thấp cho cư dân Oregon có thu nhập thấp.

Hãy xem trước phạm vi bảo hiểm, các chương trình bảo hiểm và khoản tiết kiệm có sẵn cho quý vị tại **OregonHealthCare.gov**.

ĐỪNG BỎ LỠ NHỮNG NGÀY QUAN TRỌNG NÀY.

NGÀY 1 THÁNG 11

Ngày đầu tiên để đăng ký, gia hạn hoặc thay đổi chương trình bảo hiểm.

NGÀY 15 THÁNG 1

Ngày cuối cùng để đăng ký, gia hạn hoặc thay đổi chương trình bảo hiểm.

CƠ HỘI GHI DANH TIẾP THEO

Quý vị có thể đủ tiêu chuẩn ghi danh trong giai đoạn ghi danh đặc biệt nếu quý vị có một thay đổi lớn trong cuộc sống. Điều này bao gồm những thay đổi như có con, kết hôn hoặc ly hôn, có thay đổi về thu nhập của quý vị. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập **HealthCare.gov**.



Quý vị có nhân viên và muốn cung cấp bảo hiểm?

Quý vị có thể làm việc với đại lý bảo hiểm hoặc hãng bảo hiểm để mua bảo hiểm theo nhóm phù hợp cho nhân viên của quý vị. Một số doanh nghiệp nhỏ cụ thể có thể đủ tiêu chuẩn nhận tín dụng thuế để hỗ trợ thanh toán bảo hiểm nếu họ mua chương trình được chứng nhận.

Nếu quý vị không cung cấp bảo hiểm cho nhân viên của mình, hãy khuyến khích họ mua bảo hiểm cá nhân thông qua HealthCare.gov, nơi họ có thể đủ tiêu chuẩn được trợ giúp tài chính để giúp thanh toán chi phí bảo hiểm.

Tôi có hội đủ điều kiện nhận Tín Dụng Thuế để Chăm Sóc Sức Khỏe dành cho Doanh Nghiệp Nhỏ không?

Tín Dụng Thuế để Chăm Sóc Sức Khỏe dành cho Doanh Nghiệp Nhỏ (Small Business Health Care Tax Credit) của Sở Thuế Vụ (Internal Revenue Service, IRS) giúp các doanh nghiệp nhỏ đủ tiêu chuẩn giảm chi phí cung cấp bảo hiểm y tế cho nhân viên. Các doanh nghiệp nhỏ ở Oregon phải đáp ứng các tiêu chí tối thiểu sau đây để đủ tiêu chuẩn nhận tín dụng thuế:

- Thuê mướn ít hơn 25 nhân viên tương đương toàn thời gian (Full-time Equivalent, FTE) (không bao gồm thành viên gia đình của chủ sở hữu/đối tác hoặc người lao động thời vụ làm việc không đến 120 ngày trong năm tính thuế).
- Thanh toán tiền lương trung bình hàng năm là \$56,000 mỗi nhân viên hoặc thấp hơn
- Thanh toán ít nhất 50 phần trăm phí bảo hiểm cho nhân viên FTE
- Mua chương trình bảo hiểm y tế hoặc nha khoa được chứng nhận từ một công ty bảo hiểm tham gia chương trình

Tìm hiểu thêm tại [OregonHealthCare.gov](https://www.oregonhealthcare.gov).

Nếu như nhân viên từ chối bảo hiểm tôi cung cấp thì sao?

Nếu chương trình bảo hiểm quý vị cung cấp đáp ứng một số tiêu chuẩn nhất định về khả năng chi trả và phạm vi bảo hiểm, nhưng nhân viên quyết định không đăng ký bảo hiểm thì nhân viên có thể đăng ký một chương trình bảo hiểm tại HealthCare.gov trong giai đoạn ghi danh mở (ngày 1 tháng 11 đến ngày 15 tháng 1). Hãy nhắc nhở nhân viên của quý vị rằng họ sẽ không hội đủ điều kiện được trợ giúp tài chính.

Tôi có phải cung cấp bảo hiểm cho nhân viên của tôi không?

Nếu quý vị có ít hơn 50 nhân viên tương đương toàn thời gian (FTE), quý vị không phải cung cấp bảo hiểm và quý vị sẽ không bị phạt vì không cung cấp bảo hiểm. Các chủ lao động có từ 50 nhân viên FTE trở lên có thể bị phạt nếu họ không cung cấp cho nhân viên của mình bảo hiểm y tế giá cả phải chăng đáp ứng các tiêu chuẩn tối thiểu về bảo hiểm. Bảo hiểm giá cả phải chăng là bảo hiểm có chi phí không vượt quá 9.02 phần trăm thu nhập hàng năm của nhân viên trong năm 2025.

Phí phạt của IRS được tính toán như sau:

- Không cung cấp bảo hiểm: \$2,500 x (số nhân viên FTE – 30) mỗi năm
- Có cung cấp bảo hiểm nhưng bảo hiểm không có giá cả phải chăng hoặc không đáp ứng yêu cầu tối thiểu về giá trị: Ít hơn phương trình ở trên hoặc \$3,750 x số nhân viên FTE nhận Tín Dụng Thuế Ứng Trước Phí Bảo Hiểm (Advanced Premium Tax Credit)

Ví dụ: nếu chủ lao động có 50 nhân viên, 21 người trong số đó mua bảo hiểm thông qua HealthCare.gov, và chủ lao động không cung cấp bảo hiểm đáp ứng các yêu cầu, thì chủ lao động sẽ phải thanh toán phí phạt là \$50,000 ($\$2,500 \times 20 = \$50,000$). Truy cập [irs.gov](https://www.irs.gov) để tìm hiểu thêm về Khoản Thanh Toán Trách Nhiệm Chung của Chủ Lao động

Tôi có phải cung cấp bảo hiểm cho vợ/chồng và người phụ thuộc của nhân viên không?

Không, nhưng nếu quý vị không thể cung cấp bảo hiểm y tế cho vợ/chồng và người phụ thuộc của nhân viên của quý vị, thì họ có thể hội đủ điều kiện nhận trợ giúp tài chính để thanh toán chi phí chăm sóc sức khỏe. Doanh nghiệp của quý vị không bị phạt thuế nếu họ được nhận trợ giúp tài chính. Họ có thể ghi danh tại [HealthCare.gov](https://www.healthcare.gov) hoặc gọi số **800-318-2596** (số điện thoại miễn cước) để ghi danh. Họ cũng có thể truy cập [OregonHealthCare.gov](https://www.oregonhealthcare.gov) hoặc gọi số **855-268-3767** (số điện thoại miễn cước) để tìm một chuyên gia bảo hiểm tại địa phương, người sẽ trợ giúp tìm chương trình bảo hiểm phù hợp.

BẢO HIỂM SHOP LÀ GÌ?

Mọi doanh nghiệp nhỏ ở Oregon có từ 1 đến 50 nhân viên có thể mua trực tiếp một chương trình bảo hiểm được chứng nhận từ một trong những hãng bảo hiểm tham gia chương trình. Nếu quý vị có doanh nghiệp nhỏ có ít hơn 25 nhân viên toàn thời gian, quý vị có thể hội đủ điều kiện nhận Tín Dụng Thuế để Chăm Sóc Sức Khỏe dành cho Doanh Nghiệp Nhỏ. Doanh nghiệp của quý vị đủ tiêu chuẩn tham gia SHOP nếu quý vị:

- Có văn phòng hoặc địa điểm làm việc của nhân viên nằm trong khu vực phục vụ của SHOP.
- Có từ 50 nhân viên FTE trở xuống.
- Cung cấp bảo hiểm cho tất cả nhân viên FTE của quý vị (làm việc từ 30 giờ mỗi tuần trở lên).
- Ghi danh cho ít nhất 70% nhân viên FTE của quý vị vào chương trình bảo hiểm

SHOP của quý vị. Nhân viên có bảo hiểm thông qua chương trình bảo hiểm của chủ lao động khác, Medicare, Medicaid, quân đội hoặc chương trình cho cựu chiến binh không được bao gồm trong phép tính.

(Chủ lao động ghi danh bảo hiểm SHOP từ ngày 15 tháng 11 đến ngày 15 tháng 12 hàng năm có thể cung cấp bảo hiểm SHOP mà không cần đáp ứng yêu cầu về tỷ lệ phần trăm này).

